Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 70/2001

z dnia 12 stycznia 2001 r.

w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

(Dz.U. L 10 z 13.1.2001, str. 33)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r.	L 63	22	28.2.2004
►M2	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r.	L 358	3	16.12.2006
►M3	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1976/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r.	L 368	85	23.12.2006

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 70/2001

z dnia 12 stycznia 2001 r.

w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 994/98 z dnia 7 maja 1998 r. w sprawie stosowania art. 92 i 93 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do niektórych kategorii horyzontalnej pomocy państwa ([1]), w szczególności jego art. 1 ust. 1 lit. a) ppkt i),

po opublikowaniu projektu niniejszego rozporządzenia ([2]),

po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Pomocy Państwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 994/98 upoważnia Komisję do uznania, zgodnie z art. 87 Traktatu, że pod pewnymi warunkami pomoc dla małych i średnich przedsiębiorstw jest zgodna ze wspólnym rynkiem i nie podlega zgłoszeniu wymaganemu zgodnie z art. 88 ust. 3 Traktatu.

(2) Rozporządzenie (WE) nr 994/98 upoważnia Komisję do uznania, zgodnie z art. 87 Traktatu, że pomoc, która spełnia warunki zatwierdzonego przez Komisję dla każdego Państwa Członkowskiego planu przyznania pomocy regionalnej, jest zgodna ze wspólnym rynkiem i nie podlega zgłoszeniu wymaganemu zgodnie z art. 88 ust. 3 Traktatu.

(3) Komisja stosowała art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do małych i średnich przedsiębiorstw w obrębie i poza wspieranymi regionami w licznych decyzjach jak również określiła swoją politykę w tym zakresie, ostatnio w ramach wytycznych Wspólnoty w sprawie pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ([3]) i w wytycznych w sprawie pomocy krajowej dotyczącej rozwoju regionalnego ([4]). W świetle dużego doświadczenia Komisji w stosowaniu tych artykułów do małych i średnich przedsiębiorstw oraz w świetle tekstów ogólnych nawiązujących do małych i średnich przedsiębiorstw oraz pomocy regionalnej udzielanej przez Komisję na podstawie przepisów zawartych w tych artykułach właściwym jest, z punktu widzenia zapewnienia skutecznego nadzoru i uproszczenia administracji, ale bez osłabienia monitoringu przez Komisję, aby Komisja użyła swych uprawnień powierzonych jej na mocy rozporządzenia (WE) nr 994/98.

(4) Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez uszczerbku dla możliwości zgłoszenia przez Państwa Członkowskie pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw. Takie zgłoszenia będą oceniane przez Komisję, w szczególności w świetle kryteriów określonych w niniejszym rozporządzeniu. Wytyczne w sprawie pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw powinny zostać zniesione od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, zostaną one zastąpione przez warunki niniejszego rozporządzenia.

(5) Małe i średnie przedsiębiorstwa grają decydującą rolę w tworzeniu miejsc pracy oraz, w znaczeniu bardziej ogólnym, są czynnikiem stabilności społecznej i rozwoju gospodarczego.

([1]) Dz.U. L 142 z 14.5.1998, str. 1.
([2]) Dz.U. C 89 z 28.3.2000, str. 15.
([3]) Dz.U. C 213 z 23.7.1996, str. 4.
([4]) Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9.

▼B

Jednakże ich rozwój może być ograniczony przez niedoskonałości rynku. Często mają one trudności z uzyskaniem kapitału lub kredytu, przy niechęci do podejmowania ryzyka na niektórych rynkach finansowych oraz ograniczonych gwarancji, jakie są one w stanie zaoferować. Ich ograniczone zasoby mogą również ograniczyć ich dostęp do informacji, dotyczącej w szczególności nowych technologii i potencjalnych rynków. Uwzględniając te rozważania, celem pomocy wyłączonej na mocy niniejszego rozporządzenia powinno być umożliwienie rozwoju działań gospodarczych małych i średnich przedsiębiorstw, pod warunkiem że pomoc ta nie zmienia warunków wymiany handlowej w zakresie sprzecznym ze wspólnym interesem.

(6) Niniejsze rozporządzenie powinno zwalniać każdą pomoc spełniającą wszelkie stosowne warunki niniejszego rozporządzenia oraz jakikolwiek system pomocy, pod warunkiem że każda pomoc jaka mogłaby zostać przyznana w ramach tego systemu spełnia wszelkie stosowne warunki niniejszego rozporządzenia. W celu zapewnienia skutecznego nadzoru i uproszczenia administracji bez osłabienia monitoringu przez Komisję, systemy pomocy i indywidualne dotacje przyznawane poza jakimikolwiek systemami pomocy powinny zawierać wyraźne odniesienie do niniejszego rozporządzenia.

(7) Niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane bez uszczerbku dla szczególnych reguł w rozporządzeniach i dyrektywach dotyczących pomocy państwa w niektórych sektorach, takich, które istnieją obecnie w przemyśle stoczniowym, nie powinno się go jednak stosować w rolnictwie, rybołówstwie i akwakulturze.

(8) W celu wyeliminowania różnic, które mogą spowodować zakłócenie konkurencji, w celu ułatwienia koordynacji między różnymi inicjatywami Wspólnoty i inicjatywami krajowymi dotyczącymi małych i średnich przedsiębiorstw oraz ze względu na jasność administracyjną i pewność prawną definicja „małych i średnich przedsiębiorstw" stosowana w niniejszym rozporządzeniu jest zgodna z określoną w zaleceniu Komisji 96/280/WE z dnia 3 kwietnia 1996 r., dotyczącym definicji małych i średnich przedsiębiorstw ([1]). Definicja ta była również stosowana w wytycznych Wspólnoty w sprawie pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ([2]).

(9) Zgodnie z ustaloną praktyką Komisji oraz w celu lepszego zapewnienia, aby pomoc była proporcjonalna i ograniczona do niezbędnej kwoty, należy określić granice przedstawione w intensywności pomocy w stosunku do ogółu uznanych kosztów, a nie przeliczone na maksymalne kwoty pomocy.

(10) W celu ustalenia, czy pomoc jest zgodna ze wspólnym rynkiem na podstawie niniejszego rozporządzenia niezbędne jest uwzględnienie intensywności pomocy, a zatem kwoty pomocy wyrażonej jako ekwiwalent dotacji. Obliczenie ekwiwalentu dotacji pomocy płatnej w kilku ratach oraz obliczenie kwoty pomocy w formie pożyczki uprzywilejowanej wymaga zastosowania rynkowych stóp procentowych obowiązujących na rynku w okresie dotacji. W celu jednolitego, przejrzystego i prostego stosowania reguł pomocy państwa, kursy rynkowe powinny być, do celów niniejszego rozporządzenia, uznane za stopy referencyjne, pod warunkiem że w przypadku pożyczki uprzywilejowanej pożyczka ta powinna być standardowo zabezpieczona i nie powinna pociągać za sobą nadmiernego ryzyka. Za stopy referencyjne powinno się uznawać te, które Komisja ustala okresowo na podstawie obiektywnych kryteriów i które są publikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* oraz w Internecie.

([1]) Dz.U. L 107 z 30.4.1996, str. 4.
([2]) Patrz przypis 3.

▼B

(11) Uwzględniając różnice między małymi a średnimi przedsiębiorstwami, należy ustalić inne pułapy intensywności pomocy dla przedsiębiorstw małych, a inne dla średnich.

(12) Pułapy intensywności pomocy powinny zostać ustalone na poziomie, który w świetle doświadczenia Komisji wprowadza właściwą równowagę między zminimalizowaniem zakłóceń konkurencji w sektorze objętym pomocą a celem, jakim jest ułatwienie rozwoju działalności gospodarczej małych i średnich przedsiębiorstw.

(13) Właściwe jest ustanowienie dalszych warunków, które powinny zostać spełnione przez jakikolwiek program pomocy lub pomoc indywidualną wyłączoną na mocy niniejszego rozporządzenia. Uwzględniając art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu, taka pomoc nie powinna jedynie skutkować ciągłą lub okresową obniżką kosztów operacyjnych, które beneficjent musiałby zwykle ponosić i powinna być proporcjonalna do przeszkód, które trzeba pokonać, aby zabezpieczyć korzyści społeczno-gospodarcze uważane za będące w interesie Wspólnoty. Właściwe jest więc ograniczenie zakresu niniejszego rozporządzenia do pomocy przyznawanej na cele związane z niektórymi inwestycjami materialnymi i niematerialnymi, niektóre usługi świadczone beneficjentom i niektóre inne rodzaje działalności. W świetle niewykorzystanych mocy Wspólnoty w sektorze transportowym, z wyłączeniem taboru kolejowego, uznane koszty inwestycji przedsiębiorstw, których podstawową formą działalności gospodarczej jest sektor transportowy, nie powinny obejmować środków transportu i urządzeń transportowych.

(14) Niniejsze rozporządzenie zwalnia pomoc dla małych i średnich przedsiębiorstw, bez względu na ich lokalizację. Inwestycje i tworzenie miejsc pracy może się przyczynić do rozwoju gospodarczego słabiej rozwiniętych regionów Wspólnoty. Małe i średnie przedsiębiorstwa w tych regionach cierpią zarówno ze względu na strukturalną słabość swej lokalizacji, jak również z powodu trudności wynikających z ich wielkości. Dlatego właściwe jest, aby małe i średnie przedsiębiorstwa we wpieranych regionach, korzystały z wyższych pułapów pomocy.

(15) Aby nie faworyzować czynnika kapitałowego inwestycji wobec czynnika siły roboczej, należy ustanowić przepisy dotyczące możliwości mierzenia rozmiaru pomocy na inwestycje albo na podstawie kosztów inwestycji albo na podstawie kosztów nowych miejsc pracy związanych z przeprowadzeniem projektu inwestycyjnego.

(16) W świetle Porozumienia Światowej Organizacji Handlu (WTO) w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych [1] niniejsze rozporządzenie nie zwalnia pomocy wywozowej lub pomocy faworyzującej produkty krajowe wobec produktów przywożonych. Pomoc na pokrycie kosztów uczestnictwa w targach handlowych, bądź szkoleniach lub też kosztów usług konsultingowych potrzebnych do wprowadzenia nowego produktu lub produktu już istniejącego na nowy rynek nie stanowi zwykle pomocy wywozowej.

(17) Uwzględniając potrzebę wprowadzenia właściwej równowagi między zminimalizowaniem zakłóceń konkurencji w sektorze objętym pomocą a celami niniejszego rozporządzenia, rozporządzenie to nie będzie wyłączać dotacji pomocy indywidualnej przekraczających ustaloną kwotę maksymalną, bez względu na to, czy są one przyznane w ramach programu pomocy wyłączonego przez niniejsze rozporządzenie czy też nie.

[1] Dz.U. L 336 z 23.12.1994, str. 156.

▼B

(18) W celu zapewnienia, aby pomoc była niezbędna i działała jako bodziec do rozwoju niektórych działalności, niniejsze rozporządzenie nie powinno zwalniać pomocy dla działalności, które beneficjent mógłby już podjąć jedynie z uwagi na warunki rynkowe.

(19) Niniejsze rozporządzenie nie powinno zwalniać pomocy skumulowanej z inną pomocą państwa, w tym pomocy udzielanej przez władze krajowe, regionalne i lokalne lub przyznanej przy wsparciu Wspólnoty, w stosunku do tych samych uznanych kosztów, gdy ta skumulowana kwota przekracza próg ustalony w niniejszym rozporządzeniu.

(20) W celu zapewnienia przejrzystości i skutecznego monitoringu zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 994/98 właściwe jest ustanowienie standardowego formularza, w jakim Państwa Członkowskie powinny dostarczać Komisji zbiorcze informacje, w celu ich opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, kiedy tylko, stosownie do niniejszego rozporządzenia, program pomocy zostanie wyłączony lub też przyznana zostanie pomoc indywidualna poza takim programem. Z tych samych powodów właściwe jest ustanowienie zasad dotyczących prowadzenia przez Państwa Członkowskie zapisów dotyczących pomocy wyłączonej na mocy niniejszego rozporządzenia. Jeśli chodzi o roczne sprawozdania, które Państwa Członkowskie mają składać Komisji, uważa się za właściwe, aby Komisja ustanowiła szczególne wymagania w tym, mając na względzie powszechną dostępność niezbędnych środków technicznych, dotyczące informacji w formie skomputeryzowanej.

(21) Uwzględniając doświadczenie Komisji w tej dziedzinie, w szczególności częstotliwość, z jaką ogólnie niezbędne jest korygowanie polityki pomocy państwa, właściwe jest ograniczenie okresu stosowania niniejszego rozporządzenia. Gdy niniejsze rozporządzenie wygaśnie a nie zostanie przedłużone, programy pomocy już wyłączone na mocy niniejszego rozporządzenia będą nadal wyłączone przez okres sześciu miesięcy,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zakres zastosowania

1. Bez uszczerbku dla szczególnych rozporządzeń i dyrektyw Wspólnoty wydanych na podstawie Traktatu WE, dotyczących przyznawania pomocy państwa w szczególnych sektorach, bez względu na to, czy są one bardziej czy mniej restrykcyjne od niniejszego rozporządzenia, niniejsze rozporządzenie stosuje się do przyznawania pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw we wszystkich sektorach.

2. Niniejszego rozporządzenia nie stosuje się do:

▼M2

a) produktów rybołówstwa i akwakultury objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 104/2000 ([1]) oraz do działalności związanych z produkcją pierwotną (uprawa) produktów rolnych; dla produkcji i obrotu produktami mającymi imitować lub zastępować mleko i przetwory mleczne;

▼B

b) pomocy udzielanej dla działalności związanej z wywozem, mianowicie pomocy związanej bezpośrednio z ilością wywożonych produktów, z ustanowieniem i funkcjonowaniem sieci dystrybucyjnej lub z bieżącymi wydatkami dotyczącymi działalności wywozowej;

([1]) Dz.U. L 17 z 21.1.2000, str. 22.

▼B

c) pomocy uwarunkowanej użyciem towarów produkcji krajowej na niekorzyść towarów przywożonych;

▼M1

d) w stosunku do pomocy w ramach rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002 ([1]).

▼B

Artykuł 2

Definicje

Dla celów niniejszego rozporządzenia:

a) „pomoc” oznacza jakiekolwiek środki spełniające wszystkie kryteria określone w art. 87 ust. 1 Traktatu;

b) „małe i średnie przedsiębiorstwa” oznaczają przedsiębiorstwa, tak jak są określono w załączniku I;

c) „inwestycja w aktywa materialne” oznacza inwestycję w fizykalne aktywa trwałe związane z tworzeniem nowego przedsiębiorstwa, rozszerzeniem istniejącego przedsiębiorstwa lub zaangażowanie w działalność wymagającą fundamentalnej zmiany w wytwarzanym produkcie lub procesie produkcyjnym istniejącego przedsiębiorstwa (w szczególności poprzez racjonalizację, dywersyfikację lub modernizację). Inwestycja w aktywa trwałe podjęta w formie przejęcia przedsiębiorstwa, które zostało zamknięte lub które zostałoby zamknięte, jeśli nie zostałoby kupione będzie również uważane za inwestycję w aktywa materialne;

d) „inwestycja w wartości niematerialne i prawne” oznacza inwestycję w transfer technologii poprzez nabycie praw patentowych, licencji, know-how lub nieopatentowanej wiedzy technicznej;

e) „intensywność pomocy brutto” oznacza kwotę pomocy wyrażoną jako odsetek uznanych kosztów projektu. Wszystkie stosowane kwoty będą wielkościami przed potrąceniem podatków bezpośrednich. W przypadkach, gdy pomoc udzielana jest w formie innej niż dotacja, kwotą pomocy jest równowartość udzielonej dotacji. Pomoc wypłacana w kilku ratach będzie zdyskontowana do wartości w momencie przyznania dotacji. Stopa procentowa stosowana do celów dyskontowych oraz do wyliczenia kwoty pomocy w przypadku pożyczki uprzywilejowanej będzie stopą referencyjną stosowaną w momencie przyznania dotacji.

▼M1

Dla pomocy na badania i rozwój (BiR) intensywność pomocy brutto dla projektu BiR przeprowadzanego we współpracy między publicznymi zakładami badawczymi a przedsiębiorstwami powinna być obliczana na podstawie pomocy łączonej pochodzącej z bezpośredniego rządowego wsparcia określonych projektów badawczych oraz, w przypadkach, kiedy składają się one na pomoc, wkładu pomocy dla inwestycji ze strony publicznych niedochodowych zakładów edukacji wyższej lub zakładów badawczych;

▼B

f) „intensywność pomocy netto” oznacza kwotę pomocy pomniejszoną o podatek, wyrażony jako odsetek uznanych kosztów projektu;

g) „liczba pracowników” oznacza liczbę rocznych jednostek roboczych (RJR), to jest liczbę pracowników zatrudnionych na pełnych etatach w ciągu jednego roku wraz z pracownikami zatrudnionymi na niepełnych etatach oraz pracownikami sezonowymi, które wyrażają się ułamkowymi częściami jednostek RJR;

([1]) Dz.U. L 205 z 2.8.2002, str. 1.

▼M1

h) „badania podstawowe”; oznacza działanie mające na celu rozszerzenie wiedzy technicznej i naukowej, niezwiązane z celem przemysłowym czy też handlowym;

i) „badania przemysłowe”; oznaczają planowane prace badawcze lub też badania rozstrzygające mające na celu zdobycie nowych wiadomości z założeniem, że wiedza taka może być przydatna w rozwoju nowych produktów, procesów lub usług czy też może doprowadzić do znacznego ulepszenia już istniejących produktów, procesów lub usług;

j) „rozwój przedkonkurencyjny”; oznacza przekształcanie rezultatów badań przemysłowych w plan, organizację lub projekt nowych, zmienionych lub udoskonalonych produktów, procesów lub usług, zarówno tych planowanych na sprzedaż, jak i do użytku, łącznie z tworzeniem wstępnych prototypów, które nie mogą być wykorzystane w celach handlowych. Termin ten może również obejmować sformułowania i projekty koncepcyjne innych produktów, procesów lub usług oraz wstępne projekty demonstracyjne lub projekty pilotażowe, przy założeniu, że projekty takie nie mogą zostać przetworzone lub wykorzystane w przemyśle lub do celów handlowych. Nie zalicza się tu rutynowych lub okresowych zmian produktów, linii produkcyjnych, procesów wytwórczych, istniejących usług oraz innych działań w toku, nawet jeśli takie zmiany mogą prowadzić do udoskonalenia;

▼M2

k) „produkt rolny” oznacza:

i) produkty wymienione w załączniku I do Traktatu, z wyjątkiem produktów rybołówstwa i akwakultury objętych rozporządzeniem (WE) nr 104/2000;

ii) produkty objęte kodami CN 4502, 4503 i 4505 (korek i artykuły z korka);

iii) produkty mające imitować lub zastępować mleko i przetwory mleczne, o których mowa w art. 3 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1898/87 ([1]);

l) „produkty mające imitować lub zastępować mleko i przetwory mleczne” oznaczają produkty, które mogłyby zostać uznane za mleko i/lub przetwory mleczne, ale których skład różni się od takich produktów, ponieważ zawierają one tłuszcz i/lub białko niepochodzące z mleka, zawierając lub nie zawierając przy tym białka pochodzącego z mleka („produkty inne niż przetwory mleczne”, o których mowa w art. 3 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1898/87);

m) „przetwarzanie produktu rolnego” oznacza czynności dokonywane na produkcie rolnym, w wyniku których powstaje produkt będący również produktem rolnym, z wyjątkiem wykonywanych w gospodarstwach czynności niezbędnych do przygotowania produktów zwierzęcych lub roślinnych do pierwszej sprzedaży;

n) „obrót produktem rolnym” oznacza posiadanie lub wystawianie produktu w celu sprzedaży, oferowanie go na sprzedaż, dostawę lub każdy inny sposób wprowadzania produktu na rynek, z wyjątkiem jego pierwszej sprzedaży przez producenta surowców na rzecz podmiotów zajmujących się odsprzedażą lub przetwórstwem i czynności przygotowujących produkt do pierwszej sprzedaży; sprzedaż produktu przez producenta surowców konsumentowi końcowemu uznaje się za wprowadzanie do obrotu produktów rolnych, jeśli następuje w odpowiednio wydzielonym do tego celu miejscu.

([1]) Dz.U. L 182 z 3.7.1987, str. 36.

▼B

Artykuł 3

Warunki wyłączenia

1. Pomoc indywidualna przyznawana poza jakimkolwiek programem, ale spełniająca wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i jest wyłączona z wymogu zgłoszenia określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu, pod warunkiem że zawiera wyraźne nawiązanie do niniejszego rozporządzenia, przez zamieszczenie jego tytułu i danych dotyczących publikacji w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

2. Programy pomocy spełniające wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia są zgodne ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 są wyłączone z wymogu zgłoszenia określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu, pod warunkiem że:

a) każda pomoc, która może być przyznana w ramach takiego programu pomocy spełnia wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia;

b) program zawiera wyraźnie odniesienie do niniejszego rozporządzenia, przez zamieszczenie jego tytułu i danych dotyczących publikacji w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

3. Pomoc przyznana zgodnie z programem określonym w ust. 2 jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i jest wyłączona z wymogu zgłoszenia określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu, pod warunkiem że przyznawana pomoc bezpośrednio spełnia wszystkie warunki niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Inwestycja

1. Pomoc przeznaczona na inwestycję w aktywa materialne i w wartości niematerialne i prawne wewnątrz i na zewnątrz Wspólnoty jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i zostaje wyłączona z wymogu zgłoszenia określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu, jeżeli spełnia warunki określone w ust. 2–6.

▼M1

2. W przypadku gdy inwestycja ma miejsce w obszarach lub sektorach niekwalifikujących się do pomocy regionalnej na mocy art. 87 ust. 3 lit. a) i c) Traktatu w momencie udzielania pomocy intensywność pomocy brutto nie przekracza:

a) 15 % w przypadku małych przedsiębiorstw;

b) 7,5 % w przypadku średnich przedsiębiorstw.

3. W przypadku gdy inwestycja ma miejsce w obszarach lub sektorach kwalifikujących się do pomocy regionalnej w momencie udzielania pomocy, intensywność pomocy nie przekracza pułapu regionalnej pomocy inwestycyjnej określonej w planie zatwierdzonym przez Komisję dla każdego Państwa Członkowskiego o więcej niż:

a) 10 punktów procentowych brutto na obszarach, których dotyczy art. 87 ust. 3 lit. c), pod warunkiem że ogólna intensywność pomocy netto nie przekracza 30 %; lub

b) 15 punktów procentowych brutto na obszarach, których dotyczy art. 87 ust. 3 lit. a), pod warunkiem że ogólna intensywność pomocy netto nie przekracza 75 %.

Wyższe pułapy pomocy regionalnej stosuje się tylko wtedy, gdy pomoc jest przyznana pod warunkiem że inwestycja będzie utrzymana w regionie otrzymującym pomoc przez okres co najmniej pięciu lat, a wkład beneficjenta w jej finansowanie wynosi co najmniej 25 %.

▼B

4. Pułapy ustalone w ust. 2 i 3 stosują się do intensywności pomocy obliczonej albo jako odsetek uznanych kosztów inwestycji, albo jako odsetek kosztów płac roboczych zatrudnienia powstałego dzięki podjęciu inwestycji (pomoc dla tworzenia miejsc pracy) albo jako ich kombinacja, pod warunkiem że pomoc nie przekroczy najbardziej korzystnej kwoty będącej wynikiem zastosowania którejkolwiek metody obliczania.

5. W przypadkach, gdy rozmiar pomocy jest obliczany na podstawie kosztów inwestycji, uznane koszty inwestycji materialnych są kosztami związanymi z inwestycją w grunty, budynki, maszyny i urządzenia. W sektorze transportowym, z wyłączeniem taboru kolejowego, środki transportu i urządzenia transportowe nie są uwzględnione w uznanych kosztach. Uznanymi kosztami inwestycji niematerialnych są koszty nabycia technologii.

6. W przypadkach gdy rozmiar pomocy jest obliczany na podstawie tworzonych miejsc pracy, kwota pomocy wyrażona jest jako odsetek kosztów płac roboczych w okresie dwóch lat, związanych z liczbą miejsc pracy utworzonych pod warunkami, że:

a) tworzenie miejsc pracy będzie związane z przeprowadzeniem projektu inwestycji w aktywa materialne i w wartości niematerialne i prawne. Miejsca pracy zostaną utworzone w okresie trzech lat od daty zakończenia inwestycji;

b) projekt inwestycyjny doprowadzi do wzrostu liczby zatrudnionych w danym przedsiębiorstwie, w porównaniu ze średnią za poprzednie dwanaście miesięcy; oraz

c) zwiększenie zatrudnienia będzie utrzymane przez okres co najmniej pięciu lat.

▼M2

7. W przypadku gdy inwestycje dotyczą przetwarzania i obrotu produktami rolnymi wymienionymi w załączniku I do Traktatu, intensywność pomocy brutto nie może przekroczyć:

a) 75 % inwestycji kwalifikowanych w regionach najbardziej oddalonych;

b) 65 % inwestycji kwalifikowanych na małych wyspach Morza Egejskiego w rozumieniu rozporządzenia Rady (EWG) nr 2019/93 ([1]);

c) 50 % inwestycji kwalifikowanych w regionach kwalifikowanych na mocy art. 87 ust. 3 lit. a) WE;

d) 40 % inwestycji kwalifikowanych we wszystkich innych regionach.

▼B

Artykuł 5

Doradztwo oraz inne usługi i działalności

Pomoc dla małych i średnich przedsiębiorstw, wypełniająca poniższe warunki jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i jest wyłączona z wymogu zgłoszenia określonego w art. 88 ust. 3 Traktatu. W przypadku gdy udzielana jest ona na:

a) usługi świadczone przez doradców zewnętrznych, wielkość pomocy brutto nie przekroczy 50 % wartości kosztów tych usług. Dane usługi nie będą działaniami ciągłymi lub okresowymi, nie będą też związane ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa, takimi jak rutynowe usługi doradztwa podatkowego, regularne usługi prawnicze lub reklama;

b) udział w targach i wystawach, wielkość pomocy brutto nie przekroczy 50 % wartości dodatkowych kosztów poniesionych na wynajem, ustawienie i prowadzenie stoiska. Wyłączenie pomocy

([1]) Dz.U. L 184 z 27.7.1993, str. 1.

▼B

na te cele będzie stosowane tylko w przypadku pierwszego uczestnictwa przedsiębiorstwa w określonych targach czy wystawie.

▼M1

Artykuł 5a

Pomoc na badania i rozwój

1. Pomoc na badania i rozwój jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu i jest zwolniona od wymogu zgłoszenia uwzględnionego w art. 88 ust. 3 Traktatu, jeżeli spełnia warunki określone w ust. 2–5.

2. Dotowany projekt musi w całości podlegać etapom badań i rozwoju określonym w art. 2 lit. h), i) oraz j).

3. Intensywność pomocy brutto, obliczona na podstawie uznanych kosztów projektu, nie przekracza:

a) 100 % na badania podstawowe;

b) 60 % na badania przemysłowe;

c) 35 % na rozwój przedkonkurencyjny.

Jeżeli inwestycja obejmuje różne etapy badań i rozwoju, dopuszczalna intensywność pomocy jest określana na podstawie średniej ważonej odnośnej dopuszczalnej intensywności pomocowej obliczonej na podstawie uznanych kosztów, które są ponoszone.

W przypadku inwestycji zespołowych maksymalna kwota pomocy dla każdego z beneficjentów nie przekracza dopuszczalnej intensywności pomocy obliczonej w odniesieniu do uznanych kosztów ponoszonych przez zainteresowanego beneficjenta.

4. Pułapy w ust. 3 mogą zostać podwyższone w sposób podany poniżej do maksymalnej intensywności pomocy brutto wynoszącej 75 % dla badań przemysłowych oraz 50 % dla rozwoju przedkonkurencyjnego:

a) w przypadku gdy inwestycja ma miejsce w obszarach, które w momencie przyznania pomocy kwalifikują się do pomocy regionalnej, maksymalna intensywność pomocy może być podwyższona o 10 punktów procentowych brutto na obszarach, których dotyczy art. 87 ust. 3 lit. a) Traktatu oraz o 5 punktów procentowych brutto na obszarach, których dotyczy art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu;

b) w przypadkach kiedy projekt ma na celu przeprowadzenie badań o ewentualnym zastosowaniu w wielu sektorach oraz z naciskiem na podejście multidyscyplinarne zgodne z celem, zadaniami oraz celami technicznymi określonej inwestycji lub programu rozpoczętego na mocy Szóstego Programu Ramowego dla badań i rozwoju, ustanowionego decyzją nr 1513/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ([1]) lub każdego kolejnego programu ramowego na badania i inwestycje lub programu Eureka, maksymalna intensywność pomocy może zostać podwyższona o 15 punktów procentowych brutto;

c) maksymalna intensywność pomocy może zostać podwyższona o 10 punktów procentowych, jeżeli spełniony zostanie jeden z poniższych warunków:

   i) projekt pociąga za sobą skuteczną współpracę transgraniczną co najmniej dwóch niezależnych partnerów w dwóch Państwach Członkowskich, szczególnie w kontekście koordynacji polityki BiR państwa; żadna pojedyncza firma w Państwie Członkowskim przyznającym pomoc nie może ponieść więcej niż 70 % uznanych kosztów; lub

([1]) Dz.U. L 232 z 29.8.2002, str. 1.

▼M1

ii) projekt pociąga za sobą skuteczną współpracę między firmą a państwowym organem badawczym, szczególnie w kontekście koordynacji polityki BiR państwa, gdzie państwowy organ badawczy ponosi co najmniej 10 % uznanych kosztów inwestycji i ma prawo do publikacji wyników w stopniu, w jakim są one rezultatem badań prowadzonych przez ten organ; lub

iii) wyniki projektu są szeroko rozpowszechnione na konferencjach technicznych i naukowych lub publikowane we wnikliwie opracowanych czasopismach technicznych i naukowych.

Dla celów pkt i) oraz ii) podpisywanie umów podwykonawczych nie jest traktowane jako skuteczna współpraca.

5. Dla celów niniejszego artykułu uznane koszty są następujące:

a) koszty zatrudnienia (pracowników badawczych, techników oraz pozostałego personelu pomocniczego w zakresie, w jakim jest on zatrudniony w ramach projektu badawczego);

b) koszty narzędzi i sprzętu w zakresie i na czas trwania projektu badawczego. Jeżeli takie narzędzia i sprzęt nie są używane dożywotnio w ramach projektu badawczego, za koszty uznane przyjmuje się jedynie koszty amortyzacji odpowiadające czasowi trwania projektu badawczego, obliczone na podstawie dobrej praktyki księgowej;

c) koszty budynków i gruntów w zakresie i na czas trwania projektu badawczego. Jeżeli chodzi o budynki, za koszty uznane przyjmuje się jedynie koszty amortyzacji odpowiadające czasowi trwania projektu badawczego, obliczone na podstawie dobrej praktyki księgowej. W przypadku gruntów uznane są koszty transferu handlowego lub też rzeczywiste poniesione koszty kapitałowe;

d) koszty doradztwa lub równoważnych usług wykorzystywanych wyłącznie do celów prac badawczych, łącznie z badaniami, wiedzą techniczną oraz patentami kupionymi lub otrzymanymi na zasadzie upoważnienia z zewnętrznych źródeł po cenach rynkowych, gdzie transakcja została przeprowadzona z zachowaniem odpowiedniego dystansu i nie ma w niej elementów zmowy. Koszty te zostają uznane jedynie do 70 % całkowitego uznanego kosztu inwestycji;

e) dodatkowe koszty ogólne ponoszone bezpośrednio w wyniku projektu badawczego;

f) inne koszty operacyjne, łącznie z kosztami materiałów, dostaw i podobnych produktów, poniesione bezpośrednio w wyniku działań badawczych.

Artykuł 5b

Pomoc na techniczną analizę możliwości wykonania

Pomoc na techniczną analizę możliwości wykonania, przygotowująca przemysłowe prace badawcze lub prace rozwoju przedkonkurencyjnego, jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu i jest zwolniona od wymogu zgłoszenia uwzględnionego w art. 88 ust. 3 Traktatu, pod warunkiem że intensywność pomocy brutto, obliczona na podstawie kosztów analizy, nie przekracza 75 %.

Artykuł 5c

Pomoc na pokrycie kosztów patentowych

1. Pomoc na pokrycie kosztów związanych z uzyskaniem i zatwierdzeniem patentów oraz innych praw własności przemysłowej jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu i jest zwolniona od wymogu zgłoszenia uwzględnionego w art. 88 ust. 3 Traktatu aż do tego samego poziomu pomocy, który zostałby zakwalifikowany jako pomoc na BiR w odniesieniu do prac

▼M1

badawczych, które jako pierwsze doprowadziły do uzyskania przedmiotowych praw własności przemysłowej.

2. Dla celów ust. 1 uznane są następujące koszty:

a) wszelkie koszty poprzedzające przyznanie prawa przez pierwszą instytucję prawodawczą łącznie z kosztami związanymi z przygotowaniami, złożeniem wniosku oraz prowadzeniem postępowania wnioskowego, jak również kosztami poniesionymi przy odnawianiu wniosku, zanim prawo zostało przyznane;

b) tłumaczenie oraz inne koszty poniesione w celu uzyskania przyznania lub zatwierdzenia prawa w innej instytucji prawodawczej;

c) koszty poniesione w obronie ważności prawa podczas oficjalnego postępowania wnioskowego oraz ewentualnego postępowania w związku z wniesieniem sprzeciwu, nawet jeżeli takie koszty wystąpią już po przyznaniu prawa.

Artykuł 6

Duża indywidualna dotacja pomocowa

1. W przypadku pomocy uwzględnionej w art. 4 i 5, niniejsze rozporządzenie nie zwalnia dotacji z tytułu pomocy indywidualnej w przypadku gdy osiągnięty zostanie jeden z progów:

a) całkowity uznany koszt całego projektu wyniesie co najmniej 25 000 000 EUR oraz

   i) na obszarach lub w sektorach, które nie kwalifikują się do pomocy regionalnej, intensywność pomocy brutto wynosi co najmniej 50 % pułapu określonego w art. 4 ust. 2;

   ii) na obszarach oraz w sektorach, które kwalifikują się do pomocy regionalnej, intensywność pomocy netto wynosi co najmniej 50 % pułapu pomocy netto, jak to zostało ustalone w planie pomocy regionalnej dla danego obszaru; lub

b) cała kwota pomocy brutto wynosi co najmniej 15 000 000 EUR.

2. W przypadku pomocy uwzględnionej w art. 5a, 5b i 5c, niniejsze rozporządzenie nie zwalnia dotacji z tytułu pomocy indywidualnej w przypadku gdy osiągnięty zostanie jeden z progów:

a) całkowity uznany koszt całego projektu poniesiony przez wszystkie firmy uczestniczące w inwestycji wyniesie co najmniej 25 000 000 EUR; oraz

b) proponuje się udzielić pomocy o dotacji brutto równej co najmniej 5 000 000 EUR jednej lub kilku indywidualnym firmom.

W przypadku dotacji przyznanej na projekt Eureka, wartości progowe w akapicie pierwszym zostają zastąpione następującymi wartościami:

a) całkowity uznany koszt projektu Eureka poniesiony przez wszystkie firmy uczestniczące w inwestycji wynosi co najmniej 40 000 000 EUR; oraz

b) proponuje się udzielić pomocy o dotacji brutto równej co najmniej 10 000 000 EUR jednej lub kilku indywidualnym firmom.

Artykuł 6a

Pomoc podlegająca wcześniejszemu zgłoszeniu Komisji

1. Rozporządzenie niniejsze nie zwalnia żadnej pomocy, zarówno indywidualnej, jak i przyznawanej na podstawie systemu pomocy, w formie jednej lub kilku zaliczek zwrotnych jedynie w przypadku pomyślnego wyniku prac badawczych, gdzie całkowita kwota zaliczek wyrażona jako procent uznanych kosztów przekracza intensywność przewidywaną w art. 5a, 5b czy też 5c lub też limit określony w art. 6 ust. 2.

▼M1

2. Rozporządzenie to pozostaje bez uszczerbku dla wszelkich zobowiązań Państwa Członkowskiego dotyczących zgłoszenia dotacji na pomoc indywidualną na mocy innych państwowych dokumentów dotyczących pomocy, w szczególności zobowiązania dotyczącego zgłoszenia lub powiadomienia Komisji o pomocy na rzecz przedsiębiorstwa otrzymującego pomoc restrukturyzacyjną w rozumieniu wspólnotowych wytycznych dotyczących pomocy państwa na podtrzymywanie i restrukturyzację firm przeżywających trudności [1] oraz zobowiązania dotyczącego zgłoszenia pomocy regionalnej na duże projekty inwestycyjne na mocy stosownych ram wielosektorowych.

▼B

Artykuł 7

Potrzeba pomocy

Niniejsze rozporządzenie zwolni pomoc jeszcze przed rozpoczęciem pracy nad wspomaganym projektem, tylko w przypadku gdy:

— wniosek o przyznanie pomocy zostanie przedłożony Państwu Członkowskiemu przez beneficjenta lub

— Państwo Członkowskie przyjęło przepisy prawne ustanawiające uprawnienia do uzyskania pomocy zgodnie z obiektywnymi kryteriami i bez potrzeby dalszego korzystania ze swobodnego uznania przez to Państwo Członkowskie.

Artykuł 8

Kumulacja

▼M1

1. Pułapy pomocowe określone w art. 4–6 są stosowane bez względu na to, czy wsparcie dla dotowanej inwestycji jest finansowane całkowicie ze źródeł państwowych, czy też jest częściowo finansowane przez Wspólnotę.

▼B

2. Pomoc wyłączona na mocy niniejszego rozporządzenia nie jest kumulowana z żadną inną pomocą państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu ani też z inną pomocą finansowaną przez Wspólnotę w odniesieniu do tych samych uznanych kosztów, jeżeli wynikiem tej kumulacji byłoby przekroczenie intensywności pomocy powyżej ustalonej na mocy niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 9

Przejrzystość i monitorowanie

1. W przypadku realizacji programu pomocy lub też przyznania pomocy indywidualnej poza jakimkolwiek programem wyłączonym na mocy niniejszego rozporządzenia, Państwa Członkowskie prześlą Komisji, z zamiarem opublikowania jej w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, w ciągu dwudziesty dni roboczych, podsumowanie informacji dotyczącej tego rodzaju programu pomocy lub pomocy indywidualnej w formie określonej w załączniku II.

2. Państwa Członkowskie będą przetrzymywać szczegółowe zapisy programów pomocy wyłączonych na mocy niniejszego rozporządzenia, pomocy indywidualnej udzielonej zgodnie z tymi programami oraz pomocy indywidualnej wyłączonej na mocy niniejszego rozporządzenia a przyznanej poza istniejącymi programami pomocy. Zapisy te zawierać będą wszystkie informacje niezbędne do ustalenia, że określone w niniejszym rozporządzeniu warunki wyłączenia zostały spełnione, w tym informacje dotyczące statusu przedsiębiorstwa jako MŚP.

[1] Dz.U. L 288 z 9.10.1999, str. 2.

▼B

Państwa Członkowskie przetrzymują zapisy dotyczące pomocy indywidualnej przez okres 10 lat od dnia jej przyznania, a dotyczące programu pomocy – przez lat 10 od dnia, w którym przyznana została ostatnia pomoc indywidualna w ramach tego programu. Na pisemny wniosek Państwo Członkowskie przekaże Komisji w ciągu 20 dni roboczych lub w ciągu takiego dłuższego okresu czasu, jaki zostanie ustalony we wniosku, wszelkie informacje, które Komisja uzna za niezbędne do oceny, czy warunki określone w niniejszym rozporządzeniu zostały spełnione.

▼M1

3. Państwa Członkowskie opracowują roczne sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia zgodnie z przepisami wykonawczymi dotyczącymi formy i treści przepisów sprawozdań rocznych ustanowionych na mocy art. 27 rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 ([1]).

Dopóki przepisy takie nie wejdą w życie Państwa Członkowskie opracowują roczne sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do całości lub części każdego roku kalendarzowego, podczas którego rozporządzenie jest stosowane, w formie określonej w załączniku III, również w wersji elektronicznej. Państwa Członkowskie przedkładają Komisji takie sprawozdanie najpóźniej trzy miesiące po wygaśnięciu okresu, którego dotyczy.

Artykuł 9a

Przepisy przejściowe

1. Zgłoszenia dotyczące pomocy dla badań i rozwoju będące w toku rozpatrywania 19 marca 2004 r. są nadal oceniane na mocy ram pomocy państwa na badania i rozwój, podczas gdy wszystkie inne zgłoszenia będące w toku rozpatrywania są oceniane zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

2. Systemy pomocy wprowadzone w życie przed datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia oraz pomoc przyznana na mocy takich systemów bez upoważnienia ze strony Komisji i z naruszeniem wymogu zgłoszenia z art. 88 ust. 3 Traktatu są zgodne ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i są zwolnione, jeżeli spełnią warunki określone w art. 3 ust. 2 lit a) oraz art. 3 ust. 3 niniejszego rozporządzenia.

Pomoc indywidualna wychodząca poza ramy schematu przyznana przed datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia bez upoważnienia ze strony Komisji i z naruszeniem wymogu zgłoszenia z art. 88 ust. 3 Traktatu jest zgodna ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 Traktatu i jest zwalniana, jeżeli spełni wszystkie warunki określone w niniejszym rozporządzeniu poza warunkiem w art. 3 ust. 1, który wyraża odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

Każda pomoc niespełniająca tych warunków jest oceniana przez Komisję zgodnie z odpowiednimi ramami, wytycznymi, komunikatami i zawiadomieniami.

▼B

Artykuł 10

Wejście w życie i okres obowiązywania

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

▼M3

Rozporządzenie stosuje się do dnia 30 czerwca 2008 r..

([1]) Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 1.

▼B

2. Wraz z końcem okresu ważności niniejszego rozporządzenia, programy pomocy wyłączone na mocy niniejszego rozporządzenia pozostają wyłączone w dostosowawczym okresie 6-miesięcznym.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼M1

ZAŁĄCZNIK

IDEFINICJA MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW

(Wyciąg z zalecenia Komisji 2003/361/WE z dnia 6 maja 2003 r. dotyczącego definicji małych i średnich przedsiębiorstw Dz.U. L 124 z 20.5.2003, str. 36)

DEFINICJA MIKROPRZEDSIĘBIORSTW ORAZ MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW PRZYJĘTA PRZEZ KOMISJĘ

Artykuł 1

Przedsiębiorstwo

Za przedsiębiorstwo uważa się podmiot prowadzący działalność gospodarczą bez względu na jego formę prawną. Zalicza się tu w szczególności osoby prowadzące działalność na własny rachunek oraz firmy rodzinne zajmujące się rzemiosłem lub inną działalnością, a także spółki lub konsorcja prowadzące regularną działalność gospodarczą.

Artykuł 2

Próg zatrudnienia oraz pułapy finansowe określające kategorię przedsiębiorstwa

1. Na kategorię mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) składają się przedsiębiorstwa, które zatrudniają mniej niż 250 pracowników i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR a/lub całkowity bilans roczny nie przekracza 43 milionów EUR.

2. W kategorii MŚP przedsiębiorstwo małe definiuje się jako przedsiębiorstwo zatrudniające mniej niż 50 pracowników i którego roczny obrót i/lub całkowity bilans roczny nie przekracza 10 milionów EUR.

3. W kategorii MŚP mikroprzedsiębiorstwo definiuje się jako przedsiębiorstwo zatrudniające mniej niż 10 pracowników i którego roczny obrót i/lub całkowity bilans roczny nie przekracza 2 milionów EUR.

Artykuł 3

Typy przedsiębiorstw brane pod uwagę przy obliczaniu progu zatrudnienia i pułapu finansowego

1. „Przedsiębiorstwo niezależne” oznacza każde przedsiębiorstwo, które nie jest zakwalifikowane jako spółka w rozumieniu ust. 2 lub też jako przedsiębiorstwo związane w rozumieniu ust. 3.

2. „Przedsiębiorstwa partnerskie” oznaczają wszystkie przedsiębiorstwa, które nie zostały zakwalifikowane jako przedsiębiorstwa związane w rozumieniu ust. 3 i które pozostają w następującym wzajemnym związku: przedsiębiorstwo (typu „upstream”) posiada, samodzielnie lub wspólnie z jednym lub kilkoma przedsiębiorstwami związanymi w rozumieniu ust. 3, 25 % lub więcej kapitału lub praw głosu drugiego przedsiębiorstwa (przedsiębiorstwa typu „downstream”).

Jednakże przedsiębiorstwo może zostać zakwalifikowane jako samodzielne i w związku z tym niemające żadnych przedsiębiorstw partnerskich, nawet jeśli ta wartość progowa wynosząca 25 % została osiągnięta lub przekroczona przez poniższych inwestorów, pod warunkiem że inwestorzy ci nie są związani, w rozumieniu ust. 3, indywidualnie lub wspólnie, z przedmiotowym przedsiębiorstwem:

a) publiczne korporacje inwestycyjne, spółki kapitałowe podwyższonego ryzyka, osoby fizyczne lub grupy osób prowadzące regularną działalność inwestycyjną podwyższonego ryzyka, które inwestują kapitał własny w firmy nienotowane na giełdzie („business angels”), pod warunkiem że cała kwota inwestycji tych inwestorów „business angels” w to samo przedsiębiorstwo nie przekroczy 1 250 000 EUR;

b) uniwersytety lub niedochodowe ośrodki badawcze;

c) inwestorzy instytucjonalni łącznie z regionalnymi funduszami rozwoju;

d) samorządy lokalne z rocznym budżetem nieprzekraczającym 10 milionów EUR oraz liczbą mieszkańców poniżej 5 000.

▼M1

3. „Przedsiębiorstwa związane” oznaczają przedsiębiorstwa, które pozostają w jednym z poniższych związków:

a) przedsiębiorstwo posiada większość praw do głosowania udziałowców lub członków w innym przedsiębiorstwie;

b) przedsiębiorstwo ma prawo wyznaczyć lub odwołać większość członków organu administracyjnego, zarządzającego lub nadzorczego innego przedsiębiorstwa;

c) przedsiębiorstwo ma prawo wywierać dominujący wpływ na inne przedsiębiorstwo zgodnie a umową zawartą z tym przedsiębiorstwem lub do postanowienia w jego memorandum lub statucie;

d) przedsiębiorstwo będące udziałowcem lub członkiem innego przedsiębiorstwa kontroluje samodzielnie, zgodnie z umową z innymi udziałowcami lub członkami tego przedsiębiorstwa, większość praw do głosowania udziałowców lub członków w tym przedsiębiorstwie.

Pojawia się przypuszczenie, że nie istnieje wpływ dominujący, jeżeli inwestorzy wymienieni w akapicie drugim ust. 2 nie angażują się bezpośrednio lub pośrednio w zarządzanie przedmiotowym przedsiębiorstwem, bez uszczerbku dla ich praw jako udziałowców.

Przedsiębiorstwa pozostające w którymś ze związków opisanych w akapicie pierwszym z jednym lub kilkoma innymi przedsiębiorstwami, lub też inwestorzy, o których mowa w ust. 2 są również traktowani jako związani.

Przedsiębiorstwa pozostające w jednym z takich związków z osobą fizyczną lub grupą osób fizycznych działających wspólnie również są traktowane jak przedsiębiorstwa związane, jeżeli prowadzą swoją działalność lub część swojej działalności na tym samym odpowiadającym rynku lub rynkach pokrewnych.

Za „rynek pokrewny” uważa się rynek dla danego produktu lub usługi znajdujący się bezpośrednio na poziomie upstream lub downstream w stosunku do odpowiedniego rynku.

4. Poza przypadkami określonymi w ust. 2 akapit drugi przedsiębiorstwo nie może być uznane za małe lub średnie przedsiębiorstwo, jeżeli 25 % lub więcej kapitału lub praw do głosowania jest kontrolowane bezpośrednio lub pośrednio, wspólnie lub indywidualnie, przez jedno lub kilka organów państwowych.

5. Przedsiębiorstwa mogą złożyć oświadczenie o statusie prawnym jako przedsiębiorstwo niezależne, przedsiębiorstwo partnerskie lub przedsiębiorstwo związane, łącznie z danymi dotyczącymi pułapów określonych w art. 2. Oświadczenie może zostać złożone nawet gdy kapitał jest do tego stopnia rozdrobniony, iż nie można określić, kto jest jego właścicielem, w którym to przypadku przedsiębiorstwo w dobrej wierze oświadcza, iż można w sposób prawnie uzasadniony przyjąć, iż kapitał ten nie jest we wspólnym posiadaniu jednego przedsiębiorstwa lub większej liczby przedsiębiorstw związanych ze sobą w 25 % lub więcej. Oświadczenia takie są składane bez uszczerbku dla kontroli i dochodzeń przewidzianych w przepisach państwowych lub wspólnotowych.

Artykuł 4

Dane stosowane dla określania progu zatrudnienia i pułapu finansowego oraz okresy referencyjne

1. Dane, które będą stosowane przy określaniu liczby personelu i kwot finansowych są to dane odnoszące się do ostatniego zatwierdzonego okresu obrachunkowego i są obliczone na podstawie rocznej. Są one brane pod uwagę od dnia zamknięcia rozliczenia. Kwota wybrana na obrót jest obliczana bez uwzględniania podatku VAT oraz innych podatków pośrednich.

2. W przypadku gdy na ostatni dzień bilansu dane przedsiębiorstwo przekracza lub spada poniżej progu zatrudnienia lub pułapu finansowego określonego w art. 2, uzyskanie lub utrata statusu średniego, małego lub mikroprzedsiębiorstwa następuje tylko wówczas gdy zjawisko to powtórzy się w ciągu dwóch kolejnych lat.

3. W przypadku nowoutworzonych przedsiębiorstw, których księgi finansowe jeszcze nie zostały zatwierdzone dane, które mają zastosowanie pochodzą z oceny dokonanej *bona fide* w trakcie roku finansowego.

▼M1

Artykuł 5

Pułap zatrudnienia

Liczba zatrudnionych osób odpowiada liczbie „rocznych jednostek roboczych” (RJR), to jest liczbie pracowników zatrudnionych na pełnych etatach w obrębie danego przedsiębiorstwa lub w jego imieniu w ciągu całego roku referencyjnego, który jest brany pod uwagę. Praca osób, które nie przepracowały pełnego roku, które pracowały w niepełnym wymiarze godzin lub pracowników sezonowych jest obliczana jako część ułamkowa RJR. Personel składa się z:

a) pracowników;

b) osób pracujących dla przedsiębiorstwa, podlegających mu i uważanych za pracowników na mocy prawa państwowego;

c) właścicieli – kierowników;

d) partnerów prowadzących regularną działalność w przedsiębiorstwie i czerpiących z niego korzyści finansowe.

Praktykanci lub studenci odbywający szkolenie zawodowe na podstawie umowy o praktyce lub szkoleniu zawodowym nie wchodzą w skład personelu. Okres trwania urlopu macierzyńskiego lub wychowawczego nie jest wliczany.

Artykuł 6

Ustalanie danych przedsiębiorstwa

1. W przypadku przedsiębiorstwa samodzielnego dane dotyczące ilości pracowników ustalane są wyłącznie na podstawie rachunków przedsiębiorstwa.

2. Dane dotyczące liczby zatrudnionych osób w przedsiębiorstwie mającym przedsiębiorstwo partnerskie lub przedsiębiorstwa związane są określane na podstawie rachunków i innych danych przedsiębiorstwa lub, jeżeli takie istnieją, rachunków zbiorczych przedsiębiorstwa lub rachunków zbiorczych, w których ujęte jest przedsiębiorstwo.

Do danych, o których mowa w pierwszym akapicie dodaje się dane dotyczące każdego przedsiębiorstwa partnerskiego dla danego przedsiębiorstwa znajdującego się bezpośrednio na poziomie „upstream” lub „downstream” w stosunku do niego. Skumulowanie jest proporcjonalne do procentowego udziału w kapitale lub prawach do głosowania (w zależności, który jest większy). W przypadku holdingów typu „cross-holding” stosuje się wyższy procent.

Do danych, o których mowa w pierwszym i drugim akapicie dodaje się 100 % danych każdego przedsiębiorstwa, które jest bezpośrednio lub pośrednio związane z danym przedsiębiorstwem, w przypadku gdy dane te nie zostały wcześniej dodane przez kumulację rachunków.

3. Dla celów stosowania ust. 2 dane przedsiębiorstw partnerskich przedsiębiorstwa, o którym mowa pochodzą z ich rachunków i innych skumulowanych danych, jeżeli takie istnieją. Do danych tych dodaje się 100 % danych przedsiębiorstw, które są związane z tymi przedsiębiorstwami partnerskimi, chyba że ich dane są już ujęte przez kumulację.

Dla celów stosowania tego samego ust. 2 dane przedsiębiorstw, które są związane z danym przedsiębiorstwem pochodzą z ich rachunków i innych skumulowanych danych, jeżeli takie istnieją. Do danych tych dodaje się proporcjonalnie dane każdego ewentualnego przedsiębiorstwa partnerskiego tego przedsiębiorstwa związanego, znajdującego się bezpośrednio na poziomie „upstream” lub „downstream” w stosunku do niego, chyba że zostały one już ujęte w rachunkach skumulowanych z procentem co najmniej proporcjonalnym do procentu określonego na mocy akapitu drugiego ust. 2.

4. W przypadku gdy w rachunkach skumulowanych nie ma danych dotyczących zatrudnienia w danym przedsiębiorstwie, dane dotyczące zatrudnienia są obliczane przez proporcjonalną kumulację danych z przedsiębiorstw partnerskich oraz przez dodanie danych z przedsiębiorstw, z którymi dane przedsiębiorstwo jest związane.

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Formularz informacji podsumowującej, jaki należy przekazać w przypadku wdrożenia programu pomocy wyłączonej na mocy niniejszego rozporządzenia oraz w przypadku przyznania wyłączonej na mocy niniejszego rozporządzenia pomocy indywidualnej poza programem

Informacja podsumowująca pomoc państwa, przyznaną zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 70/2001

Informacja, którą należy podać	Uwagi wyjaśniające
Państwo Członkowskie	
Region	Wskazać nazwę regionu, w przypadku gdy zostaje przyznana przez władze szczebla niecentralnego
Nazwa programu pomocy lub nazwa firmy otrzymującej pomoc indywidualną	Wskazać nazwę programu pomocy, a w przypadku pomocy indywidualnej – nazwę firmy-beneficjenta. W ostatnim przypadku nie ma potrzeby tworzenia później sprawozdania rocznego!
Podstawa prawna	Wskazać precyzyjnie podstawę prawną w danym kraju dotyczącą programu pomocy lub pomocy indywidualnej
Planowane w ramach programu roczne wydatki lub całościowa kwota przyznanej firmie pomocy indywidualnej	Kwoty powinny zostać podane w euro lub, jeśli jest stosowana, w walucie danego państwa. W przypadku programu pomocy: wskazać roczną całościową kwotę środków przyznanych w budżecie lub szacowanych rocznych strat podatkowych dla państwa z tytułu wszystkich instrumentów pomocy zawartych w programie. W przypadku przyznania pomocy indywidualnej: wskazać roczną całościową kwotę pomocy/strat podatkowych. Jeśli jest to właściwe, wskazać też przez ile lat pomoc będzie ratalnie wypłacana lub przez ile lat ponoszone będą straty podatkowe. Jeśli chodzi o gwarancje, w obu przypadkach wskazać kwoty (maksymalne) gwarantowanych pożyczek
Maksymalna intensywność pomocy	Wskazać maksymalną intensywność pomocy lub maksymalną kwotę pomocy przypadającą na uznaną pozycję
Data wykonania	Wskazać datę, od którego przyznana może zostać pomoc w ramach programu lub data przyznania pomocy indywidualnej
Okres trwania programu lub przyznania pomocy indywidualnej	Wskazać datę (miesiąc i rok), do której może zostać przyznana pomoc w ramach programu lub w przypadku pomocy indywidualnej oraz, jeśli jest to właściwe, oczekiwaną datę (miesiąc i rok) wypłacenia ostatniej raty
Cel pomocy	Pierwszorzędnym celem jest pomoc dla MŚP. To pole pozwala wskazać dalsze (drugorzędne) cele (np. wyłącznie małe przedsiębiorstwa lub MŚP, pomoc inwestycyjna/doradztwo)

▼B

Informacja, którą należy podać	Uwagi wyjaśniające
Sektory gospodarki, których dotyczy pomoc ☐ Wszystkie sektory lub ☐ Górnictwo węglowe ☐ Wszystkie sektory wytwórcze lub ☐ Hutnictwo stali ☐ Przemysł stoczniowy ☐ Włókna syntetyczne ☐ Przemysł samochodowy ☐ Inne sektory wytwórcze ▶(1) ☐ Przetwarzanie i obrót produktem rolnym (*) ◀ ☐ Wszystkie usługi lub ☐ Usługi transportowe ☐ Usługi finansowe ☐ Inne usługi Uwagi:	Należy dokonać wyboru z wykazu
Nazwa i adres instytucji przyznającej pomoc	
Inne informacje	

(*) Zgodnie z definicją zawartą w art. 2 lit. k) niniejszego rozporządzenia.

▶(1) M2

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Forma sprawozdania okresowego przekazywanego Komisji

Formularz rocznego sprawozdania dotyczącego programów pomocy wyłączonych na podstawie rozporządzenia o wyłączeniu grupowym przyjętym stosownie do art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98

Państwa Członkowskie są zobowiązane do stosowania przedstawionego poniżej formularza w celach dopełnienia ich obowiązków sprawozdawczych wobec Komisji, zgodnie z przepisami o wyłączeniach grupowych, przyjętych na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98.

Sprawozdania powinny być ponadto przekazywane w formie komputerowej.

Informacje wymagane w przypadku wszystkich programów pomocy wyłączonych na podstawie przepisów o wyłączeniach grupowych, przyjętych stosowanie do art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98.

1. Nazwa programu pomocy.

2. Mające zastosowanie rozporządzenie Komisji o wyłączeniu

3. Wydatki

Dla każdego instrumentu pomocy, zarówno w ramach programu, jak i pomocy indywidualnej (np. dotacji, pożyczek uprzywilejowanych itd.) należy podać osobną kwotę. Kwoty te należy przedstawiać w euro lub, jeśli jest stosowana, w walucie danego państwa. W przypadku wydatków podatkowych roczne straty podatkowe muszą być zgłoszone. Jeśli dokładne kwoty nie są znane, takie straty mogą być oszacowane.

Te kwoty wydatków powinny być przekazywane na następujących podstawach:

w przypadku roku poddanego badaniu należy wskazać, oddzielnie dla każdego instrumentu pomocy w ramach programu (np. dotacji, pożyczki uprzywilejowanej, gwarancji itd.), co następuje:

3.1. kwoty zaangażowane, (szacunkowe) straty podatkowe lub inne dochody utracone, dane o gwarancjach itd. dotyczące nowych projektów, które mają być wspomagane. W przypadku programów gwarancyjnych należy podać całościową kwotę wydanych nowych gwarancji;

3.2. faktyczne płatności, (szacunkowe) straty podatkowe lub inne dochody utracone, dane o gwarancjach itd. dotyczące bieżących i nowych projektów. W przypadku programów gwarancyjnych należy podać: ogólną sumę gwarancji, dochody z premii, kwoty odzyskane, wypłacone odszkodowania, wynik operacyjny programu w badanym roku;

3.3 liczbę nowych projektów, które mają być wspierane;

3.4 szacunkową ogólną liczbę miejsc pracy, powstałych lub utrzymywanych przez nowe projekty (jeśli właściwe jest ich podawanie);

3.5 szacunkową ogólną kwotę inwestycji, wspomaganych dzięki nowym projektom;

3.6 podział regionalny kwot z ppkt 3.1, albo z podziałem na regiony zgodnie z definicją NUTS ([1]) poziom 2, albo zgodnie z poniższym wykazem albo dla regionów z art. 87 ust. 3 lit. a), dla regionów z art. 87 ust. 3 lit. c) i dla regionów niewspomaganych.

3.7 podział branżowy kwot z ppkt 3.1 według branż beneficjentów działań (jeśli pomoc obejmuje więcej niż jedną branżę, należy wskazać udział każdej z nich w całości pomocy):

górnictwo

sektory wytwórcze

w tym:

hutnictwo stali

([1]) NUTS to nomenklatura jednostek terytorialnych do celów statystycznych.

▼B

przemysł stoczniowy

włókna syntetyczne

przemysł samochodowy

inne sektory wytwórcze (należy wymienić)

usługi

w tym:

usługi transportowe

usługi finansowe

inne usługi (należy wymienić)

inne sektory (należy wymienić)

4. Pozostałe informacje i uwagi.